

Selva di Val Gardena

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 2/2016 - 28 de auril 2016**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70 % - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70 % - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



„Jon duc deberieda cun la roda...”

Lëures publics: Stredes y tretuars

Soziale Bedürfnisse auch in Gröden

Jì cun la roda ie sann, ecologich y fej deverti

Foto: © Alexander Rochau (fotolia.de)



Nvit – Einladung – Invito

Sëis de cuer nviei ala inaugurazion cun benedescion dla Scola Mesana nueva „Arcangiul Lardschneider“ y dla tlasses dla Scola de Mujiga, **n sada, ai 30 de autil 2016 dala nuef danmesdi.**

L ie nce la ucajion de jì a ti cialé ala scola nueva nchin ala 4 domesdi.

L'aministrazion dl Chemun de Sëlva y la direzioms dla Scola Mesana y dla Scola de Mujiga se ncunforta sun Vosc uni.

Sie sind **am Samstag, den 30. April 2016 um 9.00 Uhr** recht herzlich zur Einweihung und Segnung der neuen Mittelschule „Arcangiul Lardschneider“ mit den Klassen der Musikschule eingeladen.

Das neue Schulgebäude kann bis 16.00 Uhr besichtigt werden.

Die Gemeindeverwaltung von Wolkenstein und die Direktionen der Mittel- und Musikschule freuen sich auf Ihr Kommen.

Siete cordialmente invitati all'inaugurazione e benedizione della Scuola Media nuova „Arcangiul Lardschneider“ con aule della Scuola di Musica, **sabato 30 aprile 2016 alle ore 9.00.**

L'amministrazione comunale di Selva Gardena e le direzioni delle scuole sono lieti della Vostra presenza.

La scuola nuova potrà essere visitata fino alle ore 16.00.

PROGRAM - PROGRAMM - PROGRAMMA

Ntroduzion musicchela
Rujenedes dl' autoriteies

Teater dla prima tlasses
Reprejentazioms di sculeies
dla Scola Mesana y dla
Scola de Mujiga

Azion de solidarietà per
na scola a Chipata tl Zambia

Benedescion dla scola nueva

Zeche da beber y da pestlé

Musikalische Einführung
Festreden der Ehrengäste

Theater der 1. Klassen
Darbietungen der Schüler
der Mittelschule und der
Musikschule

Spendenaktion zugunsten
einer Schule in Chipata (Sambia)

Segnung der neuen Schule

Umtrunk mit Buffet

Introduzione musicale
Saluto delle autorità

Teatro delle 1^e classi
Rappresentazioni degli alunni
della Scuola Media
e della Scuola di Musica.

Azione di solidarietà per
una scuola a Chipata in Zambia

Benedizione della scuola nuova

Rinfresco e buffet

Scuola materna: un risparmio notevole per le famiglie

La seduta del Consiglio comunale è iniziata con la votazione di 4 mozioni presentate dal gruppo consiliare SVP. La prima mozione riguardava il **servizio di refezione scolastica**. I presentatori chiedevano la riduzione del prezzo del pasto a 4 Euro sin dall'anno scolastico 2015/2016. La mozione non ha ottenuto la maggioranza prescritta ed è quindi stata respinta.

La seconda mozione prevedeva la **reintroduzione dei "nonni vigili"** presso le scuole. La mozione è stata accolta all'unanimità, anche in quanto attualmente il servizio è solo stato sospeso per mancanza di candidati idonei.

La terza mozione riguardava la messa a disposizione di **un ufficio per lo Skiclub Gardena**. Con l'astensione di 8 consiglieri la mozione non è stata approvata, in quanto tale locale è nel frat-



Buone notizie per le famiglie: la retta della scuola infanzia scende a 20 euro mensili

la partecipazione anche da parte degli altri Comuni unitamente alla Provincia. La mozione è stata respinta con 8 voti contrari.

Al fine di agevolare le famiglie con bambini in età prescolare è stato rielaborato

Al fine di permettere la costruzione di un **tunnel sotterraneo di collegamento tra il residence La Selva** e la costruenda dependance è stato sdemanializzato il sottosuolo della p.f. 1116/6 C.c. Selva (strada La Selva) su un'area di 52 m². Su tale area è stato costituito a favore della società La Selva S.a.s. di Ernst e Alan Alexander Puntscher & Co., il diritto di superficie nel sottosuolo per una durata di 90 anni, con decorrenza dal 01.04.2016 fino al 31.03.2106. L'indennità per la costituzione del diritto di superficie nel sottosuolo è stata determinata in Euro 15.496,00.

La Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar è sta-

ta delegata dell'esecuzione dei servizi di **raccolta e trasporto dei rifiuti domestici** e della gestione in regime di concessione dei centri di riciclaggio Ortisei / Pontives e Selva di Val Gardena / La Poza per la durata massima di 6 anni, con opzione di proroga di 3 anni.

È stato approvato il progetto esecutivo elaborato dal dott. ing. Vinatzer Otto per la **posa della banda larga** tramite una rete in fibra ottica per le zone casa di cultura, Nives, cimitero, Plazola, Sun Valley e per la località Plan da Tieja. Il progetto prevede una spesa complessiva di 1.327.001 euro. Saranno ora richiesti i finanziamenti agevolati cui sarà possibile attingere qualora l'intervento venisse assunto nell'apposita graduatoria.

In merito ai siti di importanza comunitaria quali **"Zone Speciali di Conservazione"** (ZSC) nell'ambito del piano NATURA 2000 è stato espresso parere favorevole, con alcune raccomandazioni riguardo alla pratica interpretazione dei vincoli.

Per un ulteriore approfondimento sono state rinviolate alla prossima seduta le deliberazioni di modifica dello stato e di approvazione del regolamento riguardanti il **referendum popolare**.



In alcune zone del paese verrà posata la banda larga tramite una rete in fibra ottica. È stato approvato il progetto esecutivo.

tempo già stato messo a disposizione nella casa di cultura.

L'ultima mozione si riferiva al **progetto dell'edificio in autogestione Miramonti**. I presentatori della mozione sostenevano la necessità di affidare la progettazione dell'opera al fine di non compromettere i finanziamenti provinciali già promessi. Da parte della maggioranza veniva sostenuto l'interesse sovraumunale dell'opera, che richiede

il regolamento per la determinazione della **retta della scuola dell'infanzia**. Per il prossimo triennio la retta annua sarà di 180 euro per bambino, ossia di 20 euro al mese. Sono state soppresse le diverse differenziazioni e riduzioni di tariffa. Il risparmio annuo per le famiglie arriva così fino a 380 euro per bambino. Nello stesso contesto sono state approvate diverse semplificazioni per ridurre i costi della gestione amministrativa delle rette.

La cunseliera Milva Mussner à dat la demiscions



Ala fin dl'ultima senteda de chemun ai 31 de merz 2016 à la cunseliera dla Lista Ladins Dolomites, **Milva Mussner**, dat la demiscions sciche cunseliera de chemun renunzian a duta la ncèries che toca pra l'amministrazion comunela. Milva à l'ann passà sèurantèut la ncèria da presidènta dla Union Generela di Ladins dla Dolomites y per rejons de tèmp àla tèut la deziyon de zapé ora dal cunsèi de chemun.

Milva ie stata ntan l'ultima legislatura assessëura de chemun y da pert dl ambolt ti iel unì senti gra per l'mpèni a bèn dla cumenanza de Sëlva. Chiche tulerà ite si luegia te cunsèi de chemun unirà fat ora proscimamenter.

Diverse modifiche al piano urbanistico

Lavori pubblici

È stato approvato il progetto esecutivo riguardante i lavori di **risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni lungo le strade comunali** per gli anni 2016 – 2018. Il progetto è stato elaborato dall'ufficio tecnico comunale a firma del Geom. Runggaldier Roland e prevede una spesa complessiva di Euro 543.257, di cui Euro 445.293 per lavori e Euro 97.964 a disposizione dell'amministrazione. Quindi è stata avviata la procedura d'appalto in seguito alla quale è risultata aggiudicataria la ditta Aichner Richard & Co OHG.

Sono stati approvati i progetti esecutivi riguardanti i **lavori di risanamento della strada d'accesso alla località "Linacia"** e di prolungamento della strada rurale "Curijel". I progetti elaborati dallo Studio Dott. Ing. Aribio Gretzer & Partner prevedono rispettivamente una spesa di 256.100 e di 106.900 Euro. Quando saranno ottenuti i previsti finanziamenti provinciali potrà essere avviata la procedura di appalto dei lavori.

E' stato approvato il **nuovo tracciato dell'impianto di risalita "Gran Paradiso"** con conseguente cancellazione della sciovina esistente. Sulla base di tale delibera, la Giunta provinciale avvierà il procedimento per l'inserimento del nuovo impianto nell'elenco allegato al piano di settore impianti di risalita e piste da sci.

Urbanistica

Sono stati avviati i procedimenti di **modifica del piano urbanistico comunale** nell'interesse pubblico sulla base della documentazione elaborata dalla Dott.ssa Arch. Christa Kasslatter, e precisamente:
- inserimento di un sentiero pedonale pubblico in località "Thusel";

- modifica del tracciato della pista da sci "Funtanes";
- ampliamento della "Zona per attrezzature collettive – amministrazione e servizi pubblici" con relativa riduzione dell'adiacente "Zona residenziale A" sulla p.ed. 698 e 1437;
- inserimento di un parco giochi e per la modifica del tracciato di una strada d'accesso in località "La Poza". Dopo le prescritte pubblicazioni e l'acquisizione dei pareri tecnici, le modifiche saranno deliberate definitivamente dal consiglio comunale e quindi dalla giunta provinciale di Bolzano.

È stata approvata la documentazione tecnica relativa alla fase A per la redazione del piano delle **zone di pericolo per il Comune di Selva di Val Gardena**. I costi complessivi ammontano a Euro 424.463, che dovrebbero essere coperti in misura del 70 per cento da un contributo provinciale.

Alla Sig.ra Prinoth Rita è stata **alienata un'area di 211 m²** in località Daunèi per la



Selva, ad aprile 2016

costruzione di un garage sotterraneo verso un corrispettivo complessivo di Euro 72.795.

Con la ditta Demez Vincenzo s.a.s. di Demez Gestioni s.r.l. è stato approvato un contratto di affitto reciproco di **terreno in prossimità della passeggiata presso l'impianto di risalita Costabella**. Il Comune introita un canone annuo di Euro 6.451,40 a fronte di un'occupazione di 760 m² di terreno comunale e paga un canone di Euro 240,40 a fronte di un'occupazione di 266 m² di terreno privato.

Ai Signori Planker Georg Otto e Scott Susanna Katherine è stata concessa la **riduzione delle distanze** dalla p.f. 1133/1 C.C. Selva (strada Col da Lech) per la costruzione di un muro di contenimento in sostituzione del manufatto esistente. Per il funzionamento delle istituzioni scolastiche è stato **trasferito il contributo di 55 Euro** per ogni alunno residente.

È stato assunto l'impegno preliminare alla costituzione di diritti per la disponibilità del terreno per la costruzione della **nuova seggiovia Gran Paradiso**.

In esecuzione di una analoga clausola di impegno nel precedente contratto di permuta, è stato costituito il **diritto perpetuo di superficie** nel sottosuolo sulla p.f. 805/10 C.c. Selva di 33 m² a favore del sig. Roland Demetz (Hotel Eden).

È stata ridefinita la perimetrazione del **centro edificato in via Larcionèi**, come da documentazione grafica del Geom. Runggaldier Roland.

Amministrazione

È stato approvato il rendiconto delle spese in economia disposte per mezzo di un responsabile del servizio ed eseguite nell'anno 2015.

È stato avviato il procedimento di **vendita di legname** sul ceppo in seguito ad



Onoreficenza a due atlete di Selva

Durante la seduta del 31 marzo sono state conferite all'atleta dello sci **Nicol Delago** e all'atleta del biathlon **Irene Lardschneider** un'onoreficenza per meriti sportivi. Nicol infatti ha vinto la medaglia di bronzo nella discesa ai Campionati Mondiali Juniores di sci alpino a Soci-Roza Chutor (Ruscia) e Irene, pure lei medaglia di bronzo, nella stafetta mista in occasione dei "Winter Youth Olympic Games 2016" a Lillehammer in Norvegia.

Nella foto da sinistra: il sindaco Roland Demetz, Nicol Delago, Irene Lardschneider ed il vicesindaco Ivo Insam



un progetto di diradamento dei boschi comunali. Più precisamente saranno venduti circa 2500 m³ di legname in località Sëurafrëina. L'introito sarà nota solo a ultimazione delle misurazioni del legname allestito e dipende da qualità e consistenza del legname e della quantità della legna da ardere di scarto.

È stata approvata la bozza del contratto di manutenzione ed **assistenza delle isole ecologiche** seminterate con la ditta KGN S.r.l. per una spesa annua di Euro 7.222.

Sono stati acquisiti dalla ditta Elikos Srl i servizi di **distacco artificiale di valanghe** per l'anno 2016 per una spesa massima di Euro 30.000.

È stata approvata un'integrazione al programma per i lavori in economia con relativi progetti esecutivi per l'anno 2016 per un importo di Euro 168.000.

Sono stati delimitati e ripartiti gli spazi da destinare alla propaganda elettorale per il **referendum popolare** del 17.04.2016.

Questioni legali

In seguito ad un incidente occorso passeggiando in Str. Dantercëpies, la signora Goller Martina ha citato per danni il Comune, quale proprietario della strada. **Il Comune si è costituito in giudizio** dinanzi al Tribunale Civile di Bolzano usufruendo della copertura assicurativa per tutela legale.

Dipendenti

È stata nominata la commissione giudicatrice per la formazione di una graduatoria per l'**assunzione di un assistente amministrativo** a tempo determinato, VI. qualifica funzionale. In seguito alla prova selettiva è stato approvata la graduatoria pubblica ed assunta a tempo determinato la vincitrice, la signora Nadia Ploner.

La trasformazione del rapporto di lavoro a tempo parziale al 75 per cento con la Sig.ra Dagmar Senoner è stato anticipata dal 16.09.2016 al 01.04.2016.

E' stato erogato il **premio di produttività per l'anno 2015** spettante al personale comunale in base ai criteri fissati dal contratto collettivo.

Determine del sindaco

- Gara per il risanamento e messa in sicurezza della passeggiata e delle scarpate sottostanti in località "Larjac" – Esito della gara informale e aggiudicazione definitiva.

- Risanamento della strada Curijel nel tratto abitazione sulla p.ed. 891 – Incarico per la progettazione, per il coordinamento di sicurezza e per la direzione e contabilità lavori.

- Manifestazione "Dolomitenstadl 2016" del 01.07.2016 – Approvazione della spesa.

- Rivestimento di muri di sostegno in calcestruzzo sulla passeggiata in località Larjac – Incarico per la progettazione, per il coordinamento di sicurezza e per la direzione lavori.

- Lastricatura di marciapiedi e piazze comunali 2016-2018 – Esito della gara informale e aggiudicazione definitiva.

- Fornitura di una fotocopiatrice digitale multifunzione Olivetti D-Color MF362 per l'ufficio timbrature e approvazione contratto All-In.

- Lavori di risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni lungo le strade comunali 2016-2018 – Esito della gara informale e aggiudicazione definitiva.

- Richiesta d'urgenza per interdire la stipula del contratto per la progettazione e direzione lavori del nuo-

vo ponte "La Sëlva" – Ricorso dell'ATI "Gruppo di progettazione circoscrizione Selva EUT - ILF - ITB" al tribunale di Bolzano – Approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del Comune.

- Servizio di manutenzione e verifica degli impianti elettrici degli edifici comunali nell'anno 2016 – Conferimento incarico.

- Ciclo periodico di controllo e manutenzione degli impianti di riscaldamento degli edifici comunali e approvazione spesa per lavori urgenti – Conferimento incarico.

- Ripartizione spese condominiali Garage Nives – Approvazione spesa a carico del Comune – Anno 2016.

- Rinnovo incarico per servizio di redazione e altre prestazioni per foglio informativo "Sëlva Ncuel" – Periodo dal 2016 al 2017.

- Servizio di stampa, etichettatura e fornitura del foglio informativo "Sëlva Ncuel" – Periodo dal 2016 al 2017 – Affidamento incarico.

- Redazione di misure inclinometriche per il monitoraggio della zona franosa Daunëi – Conferimento incarico – Rettifica determinazione del 03.07.2015 n. 48.

- Festa in onore delle cittadine Nicol Delago e Lardschneider Irene – Approvazione della spesa.

FESTA DL SPORT AI 21 DE MEI

Te Gherdëina iel truep jëuni che fej sport, nce a livel naziunel y nternaziunel y perchël se ova i chemuns metù adum dan valgun ani per ti dediché mpue de festa a chisc sportivi. Nsci vëniel unerà i sportifs y la sportives che se à fat merit y che à arjont de bon resultat; la nomines vën fates dala lies aldò de n valgun criters.

Chëst ann se à l Chemun de Sëlva sëurantëut l lëur de organizazion y nviëia ala "Festa dl Sport" n sada ai 21 de mei 2016. Dala 6 da sëira saral te dlëja na mëssa de reingraziamënt y pona jirala inant te cësa de cultura cun la festa y la uneranzas. Y ajache rujenon bele de uneranzas pudons lecurdë che n ucajian dla "Vela dl sportif dl ann de Südtirol" (stata nstadi a Maran) ti iel unì sëurandat a **Nicol Delago** l pest "Ossi Pircher" sciche miëur atleta jëuna.



L CHEMUN DE SËLVA chier

n/na praticant/a

**per n practicum formatif y de urientamënt
per 6 enes tla perioda dai
4 de lugio nchin ai 26 de agost 2016.**

La dumandes scrites sun la modulistica da desciairë dala plata internet www.selva.eu (tofla de Chemun) ie da dé ju **nchin a n merdi, ai 17 de mei 2016.**

Per nfurmazions posssen cherdé su l Ufize Personal sota al numer de telefonn 0471 77 21 42.

Le trivellazioni in mare continueranno "per sempre"

Il 17 aprile i cittadini italiani erano chiamati a votare per il referendum (*referendum abrogativo*) sulle trivellazioni in mare per la ricerca e l'estrazione di idrocarburi (petrolio e gas). In sintesi veniva chiesto se abrogare o no una norma (il terzo periodo del comma 17 dell'articolo 6 del Codice dell'Ambiente) che consente alle società petrolifere di estrarre gas e petrolio entro le 12 miglia marine dalle coste italiane fino all'esaurimento del giacimento, senza limiti di tempo. In altre parole veniva chiesto se, quando scadranno le concessioni, si vuole che vengano fermati i giacimenti in attività nelle acque territoriali italiane anche se c'è ancora gas o petrolio.

Attualmente le piattaforme entro le 12 miglia sono 92 e sono distribuite nei mari Adriatico, Ionio e di Sicilia. Sono suddivise per 44 concessioni (una concessione può prevedere più piattaforme) e non tutte sono produttive: 82 piattaforme estraggono gas (contribuendo per il 3-4% ai consumi nazionali di gas), 10 estraggono petrolio (contribuendo per l'1% ai consumi nazionali).

Il testo, proposto da 9 regioni, aveva suscitato tante polemiche tra i sostenitori del "sì" (chi cioè voleva "fermare" le trivelle) e quelli del "no", soprattutto in materia di rischi ambientali e ripercussioni sul turismo. Infatti l'affluenza a questo



foto: www.fermalettrivelle.it

Il referendum sulle trivellazioni in mare non ha raggiunto il quorum.

	affluenza	SI	NO
Territorio nazionale	31,19 %	85,84%	14,16%
Provincia di Bolzano	17,61%	83,84%	16,16%
Comune di Selva Gardena	14,10% (285)	83,63% (235)	16,16% (46)
(4 schede nulle)			

referendum a livello è stato del 31,19% (nella nostra provincia il 17,6%) e con questa percentuale il referendum **non ha raggiunto il quorum**

(ovvero la partecipazione del cinquanta per cento più uno degli aventi diritto) e quindi il referendum non è valido.

PRONTO INTERVENTO

Quattro defibrillatori per l'emergenza

A metà luglio 2016 scatta il decreto Balduzzi, cioè l'obbligo per tutte le società/associazioni sportive dilettantistiche, di disporre di un defibrillatore semiautomatico (DAE o AED) e di personale adeguatamente formato durante le partite e gli allenamenti.



Il defibrillatore deve essere facilmente e rapidamente accessibile da tutte le aree dell'impianto sportivo. Nella foto lo strumento salvavita posizionato presso la scuola media nuova.



Partecipanti all'incontro di presentazione del defibrillatore

Il Comune di Selva Gardena si è quindi già organizzato posizionando tre defibrillatori presso strutture pubbliche come la **scuola media, lo stadio Pranives** ed il **campo di calcio a Plan**. Presso il centro tennis coperto la società di gestione aveva già provveduto all'acquisto di tale strumento salvavita. Inoltre è stato organizzato un incontro per le associazioni sportive del comune di

Selva e di S. Cristina presso la scuola media ove una persona esperta ha spiegato l'uso pratico del defibrillatore.

Lo strumento salvavita deve essere facilmente e rapidamente accessibile da tutte le aree dell'impianto sportivo. In caso di necessità, una persona dovrebbe riuscire a recuperarlo e metterlo a disposizione del soccorritore in non più di 2 minuti.



Finé via cun i lëures dan l mëtter man dla sajón turistica da d'instà

L ie for bel sce, pernanche l mët man la sajón turistica da d'instà, iel unì finà via cun cër lëures de frabiché y fuera te nosc luech. Per lëures de nteres publich o che ne possa nia unì fac ntan n'autra sajón, saral for mo mesun damandé na autorisazion apostà, for sce n vëija ite che la va propi debujén.



I lëures pra la streda Rainel va inant drët bën

LÈURES PUBLICS NTAN L'ANSCIUDA

La streda Rainel giapa n tretuar nuef

L'ansciuda ie daniëura la sajón per jì a cumedé su **stre-des y tretuars** che la à mpue paiëda ntan la sajón frëida. Nscila iel nce bele uni metù man cun l'giamie ora i èures (cordoli, Randsteine) de n valguna stredes sciche te Plan (raion artejanel), pona sun la streda La Sëlva (da Mauriz ora nchin pra l'tublà dl Juan) y tl zënter tl raion dl Antares (cësa Olga nchin Radio Tv Ivan); tlo vën nce l'tretuar fat dut danuef y metudes ju la roles uetes per la fibra otica.

L majer lëur ie zënzaüter chël de **mëter apost y cuncé su la streda Rainel** (sëura l rundel) - lëur che n ova bele scumencià d'autonn y che unirà finà via dan la sajón da d'instà. Tlo iesen tl lëur de spusté l'tretuar via dal'autra pert, la raida unirà metuda plu valiva a na maniera che per chëi dai auti ne pondela nia tan de un n viers. Danter l'tretuar y la streda vëniel sentà plantes y ciofs a na maniera che chëi che va a pé sibe mpue spartì dal tra-

fich y mplu uniràl tëtut de-mez l rundel. I lëures ie unic preventivei cun 142.198,06 euro (+ c.v.a.).

Inant jiran pona cun l **troi dala rodes** da Costa nchin te Plan (ciamp dala codla), lëur che n miena de finé via te n doi mënsch.

Ntant iel nce bele da udëi la pacher sun l **troi dala fera-ta** ulache l vën fat n valgun lëures per seguré la prome-neda y la rives sotj. L unirà slargià la raida tl raion Larjac y cumedà su l troi che unirà sambën stlut ntan che l vën laurà. L ne sarà nia saurì finé i lëures mo dan l instà; scencajo fermeran i lëures ntan l instà y jirà pona inant d'autonn.

Oradechël vëniel nce - sci-che uni ann - **asfaltà n valgu-na stredes** y toc de stredes: chëst'ansciuda ti tohela ala streda Dantercëpies (danter l hotel Alaska y Cèdepuent) y pona saràl mo n valgun d'autri toc de stredes cum-neles che unirà cumedei su.

DI ECOLOGICH AI 28 DE MEI 2016

«Rumon su nosc luech!»

L Chemun de Sëlva mët inò a jì, coche bele i ani passei, n di te chël che duc i zitadins, granc y pitli, possa dé na man a rumé su l luech. L scumenciadiva vën metuda a jì **n sada, ai 28 de mei 2016**, n culaburazion cun i Destudafuech y la lia per l turism de Sëlva.

Nce i autri chemuns ladins ntëur l Sela sciche Curvea, Ciancëi y La Plief da Fedom ie unic nviëi a fé pea pra chësta azion dl **“di ecologich”** te si paejes.

L fin de chësta manifestazion ie coche for chël de prejenté per l scumenciament dla sajón da d'instà nosc luesc y nosta bela cuntreda ntëurvua plu nëta, ma nce chël de sensibilisé la populazion a n majer respet dl'ambient y dla natura.

Coche populazion dla montes sons perdrët bele usei a tenì nët ntëur nosta cëses; te nosta cultura ons la mentalità dla netijia y dl orden, purempò iesen datrai, nce per cumodità o fraidumënza, de chëla che n cër duvier zevil ti spieta me ai “autri”, che l sibe i ujins o l'aministrazion publica o i turisc. L ie zënzaüter bon y drët che uniun de nëus cële de avëi bel y nët, ma messon nce cialé, iust coche luech turistic, n pue' plu dalonc, sun l'ambient n generel.

Duta la jënt de Sëlva, sibe privac che categories comerzieles y la lies de ulentariat, duc y dutes ie drët bel nviëi/des a judé pea pra chësta azion dl “di ecologich”. **N se anconta te Sëlva, dan la Cësa de cultura “Oswald von Wolkenstein”, dala 8:00 daduman.** Tlo saràl uemes di destudafuech y i stradins de Chemun, che cuordinea l'azion, mët adum la grupes y destinea i ridli, partësc ora a duc i partezipanc n gurmel (che la chemun lascia fé aposta per chësta manifestazion), sac y manëces dan che n pea ora per l luech a tlupé su l refundam lascià ncantëur.

L'aministrazion chemunela de Sëlva ti sënt bele sën gra de cuer a si culaburadëures, ala grupa di Destudafuech de Sëlva, ala lia per l turism de Sëlva, a duc i Chemuns ujins per la cunlaurazion y a duta la jënt de Sëlva – y speron che l ne sibe trueps de vo – che se mët a despusizion y uel judé pea a rumé su nosta Sëlva!



WWW.SELVA.EU

L certificat de qualità a nosta bibliotech

Valutazion "Audit"

Per chi che l'èura te na bibliotech ie l'esprescion „Audit“ na parola cunesciuda, per tanc che va te na bibliotech segurdeno.

„Audit“ ie na valutazion che vèn data uni trèi ani per coche ie la qualità de na bibliotech.

Chèst ann fova inò chèsc tièrmul. L njiniè ca dut tol ite mēsc l'èur che vèn bele prejentà danora ala doi „Auditorinnen“ che possa se lieier tres dut y se fé n cheder sun l andamēnt dl servisc dla bibliotech.

L di dl „Audit“ vènieles a se

cialé ju dut cant, dantaldut te ce situazion che ie i media, tan de media che n à y che n possa avèi aldò dla situazion demografica dl luech.

Do n valguna èura se sēnten pra na mèisa, ulache les porta dant y spiega si usservazions, ulache l vèn cunsià cie che n possa miurè, ulache l vèn dat la valutazion. Nce chèst iede iela stata boniscima (cēla cheder a pert).

Ancuntesa cun l autèur Thomas Hauck

Dla scola elementera ie stata la scumenciadiva de nviè



Drèt nteressanta y da rì ie stata l'ancuntesa cun l scritèur Thomas Hauck



„AUDIT 2016“

„Die Bibliothek Oswald von Wolkenstein wird von der Leiterin und ihrem ehrenamtlichen Team mit viel Engagement und Freude geführt und von der Gemeinde und anderen lokalen Institutionen großzügig unterstützt. Durch die gute Zusammenarbeit auf Orts-, Talschafts – und Landesebene und durch zahlreiche Öffnungszeiten gelingt es, ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm und wertvolle Dienstleistungen für die Bibliotheksbenutzer/innen anzubieten. Somit spielt die Bibliothek eine wichtige Rolle im kulturellen Leben. Positiv hervorheben möchten wir auch die beispielhafte Präsentation der Unterlagen“.

I autèur Thomas Hauck che fajova pea tl cheder dla enes di autores uranisà dal „Amt für Bibliotheken und Lesen“.

Nsci ie ruvei te nosta bibliotech i sculeies dla segunda y terza tlasses cun si nseñantes che i ova bele njeñei ca a n valgun libri che Thomas Hauck à scrit, èl à

pona liet ora dl liber: „Oma Frida auf der Flucht“.

L autor à la vèta de rujenè y purté dant defin istintif y nia sfurzà a na maniera che n scota su damat sauri y gēn, pudan propi alenè nia puech i mustli che fej rì. L'èura ie mé nsci juleda, sculeies y granc se n à rì de cuer y assé.

„CONNECT“, proiet dedicà ai jèuni

Dlonch ulache n va o ie, l telefonn zeluler, l fonin, à na si presēza y mo na mputanta sēuraprò. Dantaldut pra i jèuni ne n'ie chèsc njin modern de comunicazion nia plu da pensè demez. N generel possen di che i media moderns sciche internet, email, whats up, smartphone ie n fenomen che nfluenza y avisa nosta sozietà, che la arichèsc ma che possa nce gaujé dependēza. Chèsc mond „virtuel“ ie urmei diventà tan che n anel detiminēnt tla vita da uni di de trueps, dai mēndri ai adulc.

Mutons se tripa cun d'uni sort de juesc, i jèuni chir cuntac nuevas ti „social networks“, i autri comunichea y manda nfurmazions. Tan che duc se dà ju cun chēsta technologies nuevas; ma tanc se damanda pa sce l se nascuend dovìa priculi, dependēzes, malaties...



L logo dl proiet „Connect - Jèuni y la Tecnologia“ ie uni svilupà dal jèunn Patrick Perathoner

Sun scumenciadiva dla grupa di jèuni de Sëlva y dl'amministrazion de chemun, à l Cunsèi de Furmazion (n cunlaurazion cun lies de Sëlva) ulù mèter a jì da ansciuda nchin d'autonn na lingia de manifestazions che va sot al titul „Connect - Jèuni y Tecnologia“.

L proiet „Connect - Jèuni y Tecnologia“

A mèter adum l program iel uni tenì cont dla cosses che pudēssa nteressè i jèuni: film, tecnologia drone,

handy, comunicazion, mujiga, fotografia, cybernetica, y n.i.

Davìa che l program ne n'ie mo nia definitif ulons nunziè ncurt la manifestazions. Ai 18 de mei sarà te bibliotech n referat sun „Cybermobbing und Cyberkriminalität bei unseren Kindern und Jugendlichen?“ purtà dant dal dut. mag. Helmar Oberlechner.

Ai 23 de lugio iel pona sun l program la festa di jèuni „Jèuni rockin' Sëlva“ cun referat y dimostrazion dla tecnologia „Drohne“. Dai 1 nchin ai 5 de agost“ possa duc i nteressei fé pea pra n workshop de fotografia „Ich und mein Handy“. For de agost iel sun l program l workshop dedicà ala produzion de films dal titul „FilmApp“. Tlo mparerà i partezipanc coche n fej n film, dal manuscrit nchin ala proiezion.

De setēمبر vèniel pità na sēira de film, la „Cinema Night“ ulache reghisseres jèuni de Gherdēina musterrà si produzions y ai 23 de setēمبر possen se ncunfertè sun „Percussion 2.0 reloaded“, na sēira de mujiga te Tublà da Nives cun gruppes de percusion de Gherdēina.

Nce l „Forum Sëlva“ uel dediché na si sēira de nfurmazion a chèsc proiet tratan l argumēnt de coche la comunicazions digitela nfluenza nosc cumpurtamēnt soziel te nosta vita da uni di. N ultima sarà mo de utober/nuvēمبر n referat che mostra su ciunes che sarà la technologies dl dauni. Nfurmazions plu avisa unirà fates al savèi tres i media de Gherdēina, tres stampac y na plata facebook (www.facebook.com/connectjeuni). Tla proscima edizion pona l program plu apuntin.

“Jon duc cun la roda ...”

Sportif, sann y ecologic - chësc ie mpue l moto dla scumenciadiva a nivel provincial „Südtirol radelt 2016“ pra chëla che l Chemun de Sëlva fej pea y che ulëssa nvië duc i zitadins a partezipé.

Savon duc che furné cun l auto, fajan dantaldu mé viages curc tl luech, ie dann al ambient y porta nce pro che fajan manco muviment che possa te n segundo mumënt nce avéi cunseguënzes sun nosta sanità. L ie perchël mpurtant fé regularmënter atività física che jova sibe per i granc ma che ie da cunsië dantaldu nce ai mutons.

Na sburdla possa zënzauter dé la scumenciadiva „Südtirol radelt 2016“. Unfat sce tl tēmp liede o sun l viac nchin pra l post de lëur, sce cun rodes da mont, rodes da streda, rodes per pitli o rodes cun rudeles, nchin ai 18 de setēmbër ie duc nvië a fé pea, a jì cun la roda y n possa monce vëncer velch.

De cie se tratel pa?

L fin de „Südtirol radelt“ ie chël de mutivé i zitadins l plu che la va a tò ca la roda y de se n desdi mpue dal auto. Nscila pudëssa i sculeies furné a scola cun la roda o chëi che va a lauré se tò l filizipé sota l cul y fé n trëi pedaledes nchin pra si post de lëur.

Jan cun la roda fejen chilometri y chisc possa uni dacite te internet, sun na plata aposta. D'autonn canche fina via chësc proiet uniral cumpedà adum chi che à fat l plu chilometri; sce un/a n



Furné cun la RODA ie ...

PLU ASVELT
PLU BONMARCIA
PLU SANN
PLU AMBIENTEL

PLU ASVELT

dantaldu sce n fej viages curc, canche l ie truep trafich y n stënta a abiné na plaza da parché!

PLU BONMARCIA

ajache n se sparania la spëises dl ciarburant y la spëises per parché!

PLU SANN

Muviment fej bon y schiva malaties dl cuer y dla circolazione dl sanch!

PLU AMBIENTEL

Fajan 5 chilometri sparani 1 chilo de gasc da tuesse CO₂

fej plu de 100 km fejel automaticamënter bele pea pra la trata a sort de de bie pesc'. L tleca se nuté su sun la plata www.suedtirolradelt.bz.it

Nce l Chemun de Sëlva fej pea.

L Chemun de Sëlva se à bele registrà sun chësta plata online y uel nvië nce

vo zitadins a fé pea. „Derberieda iessen stersc“ y sce trueps va ntan chësc ansiuda/instà cun la roda ëssen zënzauter la puscibltà de arjonjer n bon resultat pra chësta scumenciadiva. Ma coche dit: l fin primer ie chël de fé la gola a jì cun la roda.

Te Sëlva metons man n **merdi, ai 3 de mei 2016 dala 2 domesdi** sun plaza de chemun. Te chëla prima ancun-teda puderà duc i sculeies ruvé adalerch cun si roda, s'la lascé cialé do y giaperà nfurmazioni sun l cuncors „Südtirol radelt“.

Te chëla ucajion puderan nce saludé l atlet de Sëlva **Florian Planker** che à arjont la bedaia de arjont pra i campionac europeics de sledge hockey a Östersund (Svezia). L'aministrazion de Chemun ti seurandajerà na uneranza.

Insgesamt 398 Hubschrauber-einsätze

Aiut Alpin Dolomites hat nach seiner Wintertätigkeit einen Einsatzbericht erstellt. Täglich waren ein Pilot, ein Windenmann, ein Notarzt, ein Bergretter eine Lawinenhundestaffel und ein Hubschraubertechniker im Einsatz. Diese flogen mit dem Aiut Alpin Dolomites Hubschrauber H 135 T3,



im Auftrag der Landesnotrufzentrale 118 insgesamt 398 Einsätze.

Der Großteil dieser Winter-einsätze betraf Verletzte auf den Skipisten. Der Rest waren Tourenger, Freizeit-, Arbeits- und Straßenunfälle, Suchaktionen sowie allgemeine medizinische Notfälle. Vier Lawineneinsätze wurden in Zusammenarbeit mit den Hundestaffeln des SAGF/Finanzwache, der Polizei, des BRD und des CNSAS, die täglich am Helistützpunkt Pontives den Bereitschaftsdienst leisteten, getätigt.

Die Einsätze wurden in Südtirol (384), im Trentino (5), in Belluno (8) und in Tirol (1) geflogen. Geborgen wurden 266 Verletzte, 122 medizinische Notfälle und 7 Tote (davon 2 nach med. Notfällen und 5 infolge versch. Traumen).

Die geborgenen Personen kommen aus Italien (195), davon 99 aus Südtirol. Weiters Herkunftsländer sind Deutschland und Österreich (98) und ndere Länder (102). Aiut Alpin Dolomites wird seine Sommertätigkeit am 11. Juni 2016 wieder aufnehmen.

Udiënzes

L **ambolt Roland Demetz** tēn udiënza **uni merdi y uni vënderdi** dala 10:30 ala 12:00.

L **vizeambolt Ivo Insam** tēn udiënza **uni lunesc** dala 8:30 ala 9:00 y sceno sun apuntamēt (tel. 0471 773361)

L' assessëura **Christine Senoner** tēn udiënza **uni merdi** dala 15:00 ala 16:00

L' assessëura **Marta Senoner** tēn udiënza **uni merdi** dala 15:00 ala 16:00

L' assessëur **Roman Niederkofler** tēn udiënza **uni lunesc** dala 8:00 ala 8:30

“Cherta di mejes de Gherdèina” y stories de nosta cuntreda

Ai 19 de mei vèniel tenì te sala de chemun a S. Cristina (20:30) na cunferènza dl dendrocronologh Klaus Pfeifer sun la **frabiches dl tèmp romanich jèunn te Gherdèina y studec sun l'architettura da paur tl raion dl'Elpes**. Dadedò sarà la prejentazion dla publicazion „Cherta di mejes de Gherdèina” che l Museum à publicà dl 2014/15 cun n cudejel dl pruiet te trèi ruje-nedes. La „Cherta di mejes” mostra l patrimonie, de ndut de 560 luesc da paur y mejes storics y de 487 tublei ti trèi chemuns de Urtijëi, Santa Cristina y Sëlva, coche nce chëi dla fraziuns ladines de Sureghes, Runcadic y Bula tl chemun de Ciastel.



N la dumènia, ai 22 de mei vala inant cun l *“Di nterna-ziunel di Museums”*.

Dala 11:00 iel na **ancunte-da cun patrons de mejes** y si esperienzes. La moderazion vèn fata da Joachim Moroder dla facultà de architettura dl'Università de Dispruch.

Te biblioteca “Anda Malia da Cudan” vèniel metù ora **modiei de vedli mejes**. Domesdi (dala 14 ala 18) iel n prugram per pitli y granc y pona „**Da Cebila nchin sa Pedracia, da Dumat nchin ta Linacia**”. Da n mesc al'auter a scuvierjer i vedli inuems.

La mostres d'ansciuda

Tl “Tublà da Nives” vala inant cun la proscima mostra che unirà giaurida ai 7 de mei, ma dant ulons mo scri zeche sun l'ultima mostra che ie stata dai 18 de merz nchin ai 17 de autil. L se tratova mpue de na mostra particulera dantaldut ajache l fova trèi artisć-duc de Gherdèina, a mèter ora. Deberieda ovi cri ora l tema “Natura” y cun chësc à pona uni un, aldò de si fantajia y nterpretazion artistica - presentà esponac mpue d'uni sort.

Mostra “Natura”

Hans Rabanser fova jit ala scola d'ert mparan pona l'ert dl ziplé da de bon scultëures a Urtijëi. Ma pona àl lascià la berstot jan a lauré tl'aministrazion publica; ma la scultura ne n'ovel perdrèt mei lascià defin y sën - do vester jit n pension - àl inò tèut ca scarpel y mazot se dajan ju cun pascion cun chël mestier che l ova mparà da jèunn. Rabanser fej dantaldut “Torsi” y chëi pudoven cunscidré tl cubo de scipa dl “Tublà”.

Harald Schmalzl ie n depenjadëur y scultëur de Urtijëi ie nasciù dl 1939. Nce èl à fat la Scola d'Ert jan pona amapré l mestier pra mostri a Urtijëi. Dadedò fovel nce desseniadëur de mudiei pra l'Anri y dal 1984 inant maester de scultura tla Scola d'Ert te Sëlva (nchin al 1997). Èl à metù ora te chësta mostra dantaldut pitures y danter chisc truep portraits.

L terzo y plu jèunn danter chësc “trio artistich” fova



Pra la giaurida dla mostra “Natura” fovel ruvà adalch truepa jënt

Klaus Rungger; nce èl à fat la scola d'ert mparan pona l mestier da mehanicher ma jon for inò a cursc de furmazion y de spezilisazion, dantaldut tl dessëni. Si opes ova giapà lerch tl tublè autite y se tulova ora drèt bën tl cuncontrast danter l taf-là y i trames. Klaus tol ca l ojet a chël che l ti cëla l mudan, l destrujan a na maniera che l giapà n cialé ora iraziunel, suvënz resta mé plu n valguna risses fines y taces de culëur, ma for cun na gran fazion.

1965-2015

50 ani scola d'ert Urtijëi

Canche ai 14 de nuvëmber 2015, n ucajian dla festa di „50 ani Scola d'Ert” de Urtijëi se ova ancuntà truep studënc da ntlëuta, ie nasciuda l'idea de mèter a jì na mostra deberieda; la luegia adateda per chësta sort de mostra mivova i nteressei che pudëssa vester l Tublè da Nives.

Cun i prims che ova dat ju l'ejam de „Maestro d'Arte”, tl 1965, iel unì tèut ite nce i studënc di ani '66, '67 y '68.

La ntenzion fova chëla de presenté n cheder de si atività artistica y de si svilup te duc chisc ani. Danter chisc iel sies scultëures, i autri se dà ju cun pitura o grafica; l se trata de persones de sperienzes che à metù ora si lëures te mostres de livel tlo da nèus y oradeca. N possa di che i à purtà vivanda tl panuram artistich de nosc raion. Che mèt ora te Sëlva ie **Sonja Hofer, Franz Kehrer, Albert Mellauer, Egon Moroder Rusina, Manfred Mureda, Anselmo Obletter, Pepele Pescollde-rungg, Leander Piazza, Hilda Prousch, Egon Quitta, Helmuth Schmalzl, Romeo Som-mavilla y Sergio Som-mavilla**.

La giaurida sarà n sada ai 7 de mei dala cinch domesdi y la mostra resta davier-ta nchin ai 29 de mei uni di (ora che de lunesc) dala 16 ala 19. De mierculdi, vën-derdi y dumènia ie la mostra davierta nce danmesdi, dala 10 nchin ala 12.



Artisc che ie jic ala Scola d'ert meterà ora ntan l mëns de mei

Veles dl cunsëi nuef de pluania

Chëst ann, ai 23 de utober, vëniel metù n Cunsëi de Pluania nuef. Renuvé l Cunsëi de Pluania ie per uni pluania n avenimënt de mpurtanza. Te nosta pluania, coche nce te d'autres, sarà chësta veles mo de majera mpurtanza, ajache l cunsëi nuef arà l duvier de purté la pluania, cun duta si organisazion, amministrazion y atività pasturela, te na situazion nueva, ulache l ne sarà nia plu l preve che urganisea y cuordinea dut, ma l sarà l Cunsëi de Pluania che muessa sëurantò la respunsabltà de mené inant la pluania. L'ultima respunsabltà ti resta sambën al digan de Urtijëi, seniëur Vijo Pitscheider, che ie nce pluan de Sëlva, mé che ël ne possa nia fé dut te duta la pluanies de Gherdëina.

L'atività pasturela ie deven-teda te chisc ultimi ani, tlo da nëus, scialdi plu ria da mené inant. Son restei zënza presidënt dl Cunsëi y n valgun cumëmbri dl Cunsëi s'è trat zruich. A chësta persones, ma dantaldut a duc chëi che à laurà pea y à dat si cuntribut sies ani alalongia per l bën dla cumenanza, ulëssi de cuer ti senti gra.

La cunlaurazion de uni singul/a ie de mpurtanza.

Sën iel dassënn debujën de mëter n Cunsëi de Pluania nuef y de renuvé la grupes de lëur. On nce debujën de persones che lëure pea y se mëte a despusizion per i servijes tla pluania. Son se-gur che l sarà mesun abiné inò persones, ëiles, ëi y jëuni, che dà ca mpue de si tēmp y de si savëi per l bën dla cumenanza dla pluania. Dan la veles dl Cunsëi de Pluania ulessans mëter su la grupes de lëur (cumiscions) y la persones che ie a cë de chëstes, fajerà de dërt pert dl Cunsëi de Pluania. L ie udù dant che l 50% di cumëmbri vën metui dala grupes de lëur y l auter 50% lità dala jënt.

La grupes de lëur ie: 1) per la families y la furmazion re-



La dljea de Sëlva cun la curtina y la calonia

ligëusa, 2) per i mutons, 3) per i jëuni, 4) per la liturgia, 5) per la Caritas, 6) per la relaziions publiches y per l turism.

L unirà nce metù n cunsëi d'aministrazion nuef. De gran mpurtanza fossel pona sce te na pluania zënza preve, fossel n diacon. N diacon ne n'ie normalmën-ter nia a cë dla pluania, ma l ie n rapresentant cualificà dla dljea per si cumunità y l possa nce zelebré sacramënc y funziions religüses (nia mëssa y sacramënt dl perdonn).

Tlo daujin iel na lista de duta l'ativiteies ulache l ie debujën de persones che jude pea. Chi che ëssa la bontà de se mëter a despusizion per vel' atività, ie prià bel de sottrissé o de fé na crëusc pra una o nce pra de plu grupes de lëur y de dé ju chësta plata (cun l inuem) te dljea (tla urna japé) o al pluan o a zachei dl Cunsëi nchin ai 8 de mei 2016.

Chëi che lëura bele sën pea, ie priei de cuer de fé inant. Nsci sperons de avëi bele danora na bela cumpëida de persones che lëure pea tla pluania, acioche l'atività pasturela posse jì inant a bën dla cumenanza de Sëlva.

Seniëur Pluan Piere Clara

PFARREI WOLKENSTEIN / PARROCCHIA DI SELVA

Wir suchen Mitarbeiter/innen für die pfarrlichen Tätigkeiten (wer bereit zur Mitarbeit ist, kreuze eine oder mehrere Möglichkeiten an und gebe den Zettel **bis 8. Mai** in der Kirche ab (Urne).

Abbiamo bisogno di persone che collaborino attivamente nella nostra Parrocchia (chi è disposto a collaborare nelle varie attività indicate, apporti una crocetta e consegni il foglio con il proprio nome al parroco o lo inserisca nell'urna che si trova in fondo alla chiesa).

- ☐ Liturgie - liturgia
- ☐ Lektor/in - lettore/lettrice
- ☐ Kantor/in - animatore/animatrice del canto
- ☐ Kommunionshelfer/in - ministro straord. dell'eucaristia
- ☐ Vorbeter/in - guida di incontri di preghiera
- ☐ Gestaltung von Familienmessen - messe delle famiglie
- ☐ Gestaltung von Kindergottesdiensten - celebrazioni per bambini e ragazzi
- ☐ Ministrantenleiter - persona di rif. per i chierichetti
- ☐ Arbeitsgruppen - gruppi di attività pastorale
- ☐ Kinderpastoral - pastorale dei bambini e dei ragazzi
- ☐ Familienpastoral - pastorale della famiglia
- ☐ Erwachsenenbildung
- ☐ Jugendpastoral - pastorale della famiglia
- ☐ Caritas
- ☐ Öffentlichkeitsarbeit - relazioni pubbliche e turismo
- ☐ Vermögensverwaltung - amministrazione
- ☐ Katechese und Gruppenleitung - catechesi e gruppi
- ☐ Taufkatechese - catechesi battesimale
- ☐ Erstkommunionkatechese - catechesi prima comunione
- ☐ Firmkatechese - catechesi cresima
- ☐ Jungscharleiterin - assistente gruppi ragazzi
- ☐ Pfarrgemeinderat (Kandidatin/in) - Consiglio Parrocchiale (candidato)
- ☐ Diakon - diacono

Vor- und Nachname / nome e cognome

„Gewalt im Alter“

Die Grüne Nummer lautet **800-001800**

„Gewalt im Alter“ bietet Betroffenen die Möglichkeit die erlebte Situation am Telefon zu schildern, Informationen zu landesweiten Angeboten und Diensten zu erhalten, die in der Gewaltprävention Hilfen anbieten oder einer Kontaktaufnahme mit den territorial zuständigen Diensten. Je nach Bedarf werden nach eingegangener Meldung konkrete Schritte eingeleitet.



Zielgruppen des Dienstes sind ältere Menschen, die Gewalt erfahren oder sich in Notfall- oder Gefahrensituationen befinden, weiters pflegende Angehörige und das Fachpersonal der Altenpflege, die Gewalt von Seiten der Betreuten erleben. Zeugen von Gewalttaten gegenüber älteren Menschen sowie das Betreuungspersonal und pflegenden Angehörigen.

Im Auftrag des Landes wird der Telefondienst **„Gewalt im Alter“** südtirolweit vom Betrieb für Sozialdienste Bozen geführt. Der Dienst ist **von Montag bis Freitag** von 9:00 bis 12:00 Uhr und Donnerstags zusätzlich von 14:00 bis 16:00 Uhr erreichbar. Außerhalb dieser Zeiten, am Wochenende und an Feiertagen ist ein Telefonbeantworter aktiv. Ein Rückruf wird garantiert. Außerdem ist der Dienst auch unter der folgenden E-Mail Adresse erreichbar: gewaltimalter@sozialbetrieb.bz.it. Auf der Internetseite <http://gewaltimalter.eu> sind zusätzliche Informationen zum Thema „Gewalt im Alter“ abrufbar.

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità



Carolina Complot à cumpli ai 2 de auri l'età de 94 ani
Filomena Mussner à cumpli ai 13 de merz l'età de 93 ani
Anna Stuffer à cumpli ai 1 de merz l'età de 91 ani
Giovanni Battista Complot à cumpli ai 7 de merz l'età de 89 ani
Caterina Demez cumplësc ai 28 de auri l'età de 89 ani
Berta Algrang à cumpli ai 24 de auri l'età de 88 ani
Candido Delazer à cumpli ai 6 de auri l'età de 88 ani
Geltrude Großrubatscher à cumpli ai 23 de auri l'età de 88 ani
Walter Costa à cumpli ai 15 de merz l'età de 86 ani
Walter Perathoner à cumpli ai 20 de auri l'età de 86 ani
Caterina Runggaldier à cumpli ai 22 de auri l'età de 86 ani
Marta Delago à cumpli ai 25 de merz l'età de 85 ani
Elisabetta Hinteregger à cumpli ai 5 de merz l'età de 80 ani
Carolina Senoner à cumpli ai 5 de merz l'età de 80 ani
Giuseppe Antonio Delago à cumpli ai 13 de auri l'età de 80 ani
Luigi Prinoth à cumpli ai 1 de auri l'età de 80 ani
Adele Renata Stuffer à cumpli ai 17 de auri l'età de 80 ani
Hilda Celestina Complot à cumpli ai 10 de merz l'età de 75 ani
Giuseppe Runggaldier à cumpli ai 10 de merz l'età de 75 ani
Ferdinand Mussner à cumpli ai 18 de auri l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Purtina unica per assistënza y cura te Gherdëina

Canche na persona devënta da n di al auter na persona nia autonoma iel debujën de garantì n'assistënza tresora, y suvënz ne sà te chisc caji la famillies nia chi damandé y ulache i possa giapé aiut y cie servisc che ie a disposizion. La purtina unica nueva ie n pont de referimënt per dutes la persones che à debujën de assistënza y cura, y nce per si famillies y la persones che se cruzia di familiars. Per duc chiche adrova nformazioni y sustëni per scrì ora la pratiches burocratiches, ie la purtina n partner de crëta che vën manejà dai ufizies cumpetënc che pieta servijes sozies, servijes sanifers y aiuc per i seniores che ie presënc te chël raion.

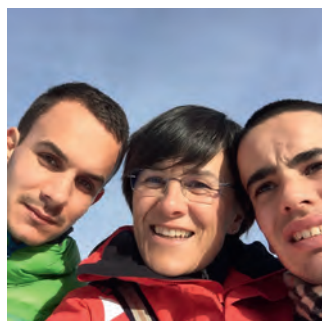
Com. Salten – Sciliar
Raion soziosanità Gherdëina
streda Purger 16, Urtijëi
tel. 0471 798015
Orar de giarida
Lunes: 16.00 - 18.00
Merdi: 10.00 - 12.00

SOZIALSPRENGEL GRÖDEN

Menschen mit Beeinträchtigung in Gröden

Eltern und Familien von Menschen mit Beeinträchtigung stellen sich immer wieder die Frage, was mit ihrem Kind passiert, wenn sie nicht mehr imstande sind, sich um diese zu kümmern. Sie machen sich Sorgen, um deren Zukunft in Bereichen wie Arbeit/Wohnen/Freizeit. Sie fragen sich oftmals, welche Möglichkeiten ihre Kinder nach der Schulpflicht, im Erwachsenenalter haben. Einerseits fällt es ihnen schwer Unterstützung anzunehmen, andererseits fühlen sie sich alleingelassen und überfordert.

Aus diesen Gründen wurde eine **Gruppe von Angehörigen** gebildet, die sich nun



Francesca Wanker ist die Ansprechperson für die Gruppe von Angehörigen.

regelmäßig zum Austausch, zur **Informationsweitergabe** und zum gemütlichen „Ratschen“ trifft. Ein großes Anliegen der Eltern ist es, dass neue Betreuungsformen für Menschen mit Beeinträchtigung erarbei-

tet werden, dass Freiwillige zur Betreuung zuhause gefunden werden sowie der Austausch untereinander gefördert wird. Ziel dieser Gruppe ist es miteinander ins Gespräch zu kommen um sich gemeinsam für die Kinder stark zu machen.

Wir möchten mit diesem Artikel alle Interessierte bzw. Betroffenen ansprechen und zum nächsten Treffen einladen und zwar **am Dienstag, den 7. Juni 2016** um 9:30 Uhr im Sitzungssaal des Sozialspengels Gröden, Purgerstrasse 16 in St. Ulrich. Weitere Auskünfte bei Frau **Francesca Wanker**, mob. **339 69 31 585**.



Cun i schi y juech al palé eletronich

N jita cun i schi ntëur Mëisules

Coche belau diventà tradizion, ie l cunsèi di Jëuni nce chësc ann jìt n jita cun i schi ntëur l Sela. On abinà na sada cun puecia jënt sun i purtoies y n bel tēmp da sté ènc mpue a surèdl. Do na bona marènda pra na hitia da mont, son mo jic te n local a Curvea per stlù ju l bel di n cumpania y devertimēt. La bona ueia tla grupa ne manciava nia, scëbē che l nes savova sciot che me una jëuna unida do dl cunsèi nuef ie unida pea.

Turnoi de juech al palé eletronich

N dumēnia ai 21 de faurè à i Jëuni de Sëlva metù a jì n turnoi de FIFA16 y ngrum de jëuni se à tēt la dlaurela de uni tla sala Fun&More per fé pea pra chësc turnoi. L se tratova dantaldut de mustrè si abilità tl juech al palé eletronich FIFA16. I mutons se à spartì su te grupes da doi jugadëuresc. L ie uni metù su n tabelon, ulache per ruve inant fovel debujēn de vëncer contra i autri. Àla fin à venciù Alex Dimartino che - sciche pest - puderà jì a se maiè na bona pizza. L ie stat n domesdì danter jëuni scialdi bel, cun na bela atmosfera.

Gloria Soppelsa

Fuech de "Cuer de Gejù"

Sciche uni ann mpierons nce de juni l fuech "Sacro Cuer Gejù" sun Daunèi y plu avisa n dumēnia ai 5 de juni. L unirà nce pità velch da beber y da maiè per duc pra la cësa Jnever. Duc ie de cuer nviei à uni dala 20:00 inant.



Jëuni de Sëlva à fat deberieda na jita cun i schi.



Pra na bona marènda sal Piz Boé

De mei iel inò l' "ENES DI JËUNI"

Dai 6 nchin ai 21 de mei vëniel inò metù a jì l' Enes di Jëuni a livel dla valeda. Chëstes ie la manifestazion che vën tenides te Sëlva:

N sada, ai 7 de mei

Curs: "Sicher und scharf - richtiger Umgang mit der Motorsäge" dala 15:00 dan l luech da paura Fussel te Sëlva. L ne va nia debujēn de se scrì ite. Manifestazion metuda a jì dala Lia di Paures Jëuni de Sëlva.

N mierculdi, ai 11 de mei

Curs: "Co senté ora drët te verzon?" dala 20:00 dan l local di Jëuni de Sëlva Fun&More. L ne va nia debujēn de se scrì ite. Manifestazion metuda a jì dala Lia di Paures Jëuni de Sëlva.

N sada, ai 21 de mei

Domesdì de chidlé, dala 15:00 inant tl Zënter Tennis te Sëlva. La manifestazion vën metuda a jì dai Jëuni Sëlva.

Proiet "Erwachsen werden"

N cunlaurazion cun l Servisc Soziel, la Nëus Jëuni Gherdëina y la scoles mesanes y autes de Gherdëina, vëniel pità de sën d'ansciuda **workshops tla scoles y referac o sèires de nfurmazion** cun persones cumpetētes dl "Forum Prävention" de Bulsan per jëuni, genitores, maestri y duc i nteressei. La tematighes à dan fé cun l crëscher di mutons/ans tla fascia dla pubertà sciche l pericol scundù dl internet y dla dependēza di fonins, la deguna ueia de messèi for rēnder y desmustré prestaziōns,



la problematica dl fumé y dl cunsum de alcol, l mēter cunfins ai jëuni, la dieta, l fitness y l cult dl ulèi for vester bieì.

PROSCIMA MANIFESTAZIONS:

N mierculdi ai 4 de mei saral n seminar per referēnc ai jëuni y al soziel, diretëures y maestri de scola y educadëures tla sala Raiffeisen te S. Cristina ntitulà "Spielerei oder Hilfescrei" cun dut. Lukas Schwiembacher dl Forum Prävention.

N vënderdi ai 6 de mei vën metuda a jì na sèira de nfurmazion tl Tublà da Nives dala 20:00 inant, sun l tema "Fitness, Diät & Schönheitswahn...wenn der Körper zur Sucht wird". Stlut jù unirà l proiet cun n **workshop de graffiti** tl local "L Puliné" a S. Cristina n sada ai 7 de mei per jëuni dai 14 ani insù.

Auch in Gröden gibt es viele soziale Bedürfnisse

656 Personen nahmen Dienste vom Sozialsprengel in Anspruch, ein Zeichen dafür, dass die Bevölkerung Hilfe annimmt und sich für soziale Themen öffnet

Die 20 MitarbeiterInnen des Sozialsprengels arbeiten rund ums Jahr, um soziale Grundbedürfnisse der Bevölkerung aufzufangen. Es gibt Personen die Hilfe brauchen, um am Morgen aus dem Bett zu kommen, um eine warme Mahlzeit zu erhalten, um die Miete zu bezahlen oder ohne Gewalt in den eigenen vier Wänden leben zu können. Manchmal gilt es auch nur eine schwierige Phase im Leben zu überwinden. Diese kann zum Beispiel von einer Trennung oder einer psychischen Krankheit ausgelöst werden.



Mitarbeiter/Innen des Sozialsprengels Gröden

Klienten nach Gemeinde und Einsatzbereich	Finanzielle Sozialhilfe	Hauspflege	Sozial-pädagogische Grundbetreuung
St. Ulrich	126	147	121
St. Christina	40	65	43
Wolkenstein	37	76	33
Ladinische Fraktionen der Gemeinde Kastelruth	28	30	26
Andere Gemeinde	13	0	15
Gröden Betreute	244	318	238

In der **Hauspflege** hat man im letzten Jahr vor allem auf eine professionelle und gut ausgeführte Pflege gesetzt. Die Pflegebedürftigkeit der Bevölkerung ist gestiegen und die Komplexität der sozialen Schwierigkeiten ebenfalls. Für die 318 Betreuten wurden insgesamt 11.047 Stunden Körperpflege, Begleitung und sozialpädagogische Arbeit, sowohl am

Wohnort als auch in den Tagesstätten geleistet. Die Anzahl der **Essen auf Räder** ist weiterhin gestiegen. Es wurden 12.457 Essen an 86 Personen ausgetragen, hauptsächlich von den 30 fleißigen Freiwilligen Helfern, die einen sehr wertvollen Dienst leisten.

Die **Sozialpädagogische Grundbetreuung** betreut und begleitet Familien in

den verschiedensten sozialen Notlagen. In den letzten Jahren waren immer häufiger konfliktreiche Trennungen und Scheidungen ein Grund wieso die Unterstützung der Mitarbeiterinnen gebraucht wurde. Die Ansprüche an die Familien wachsen stetig. Eine Überforderung in der Erziehung konnte in einigen Familien gezielt durch die Intervention der aufsuchenden Fami-

lienarbeit aufgefangen werden.

Der Sprengel ist auch im **Kinderschutzbereich** tätig. Für 8 Kinder und Jugendliche hat der Sozialsprengel einen Auftrag von Seiten der Staatsanwaltschaft erhalten, die familiäre Situation abzuklären. 27 Minderjährige sind von einem Dekret der Gerichtsbarkeit betroffen.

Bei den **betreuten Erwachsenen** waren vor allem familiäre Beziehungsprobleme, psychische und finanzielle Probleme, sowie Arbeitslosigkeit, Gewalt, Sucht und Wohnprobleme der Grund für eine soziale Hilfestellung.

In der **Finanziellen Sozialhilfe** wurde vorwiegend um Beiträge für Miete und Wohnungsnebenkosten angesucht. Im Jahre 2015 wurden 204.145 Euro an 90 Familien hierfür ausbezahlt. Mit nur 17.612 Euro Soziales Mindesteinkommen konnte 10 Personen und Familien geholfen werden deren Grundbedürfnisse zu decken. Dies liegt weit unter dem Landesdurchschnitt. Es wurden insgesamt 104 Berechnungen für eine Tarifbegünstigung aus Einkommensgründen für die Unterbringung im Altersheim, für die Hauspflege, Kindertagesstätte und andere Einrichtungen durchgeführt.

Netzwerkarbeit wird im Sprengel groß geschrieben. Über die Jahre hinweg konnte man eine gute **Zusammenarbeit mit den verschiedensten Partnern aufbauen**, um den Bürger nachhaltige Hilfen anzubieten. Die Mitarbeiterinnen des Sozialsprengels bedanken sich daher bei allen Vereinen, Gesundheitsdienste, Altersheim, Einrichtungen, Gemeinde, Bildungseinrichtungen, Ordnungskräfte und engagierte Bürger für die gute Zusammenarbeit.

Martina Comptoi

L vën cris ulenteres per la Cësa de Pausa Urtijëi

L servisc de ulentariet ie na seva che ne n'ie nia plu da pensè demez te Cësa de Pausa Urtijëi.

Di per di mët persones a despusizon si tēmp liede per uni te Cësa de Pausa a fé ativiteies desfrēntes cun nosc ghesć. I vën cartà, liet dant stories y ntraunides da zacàn, I vën

fat la „tombola“ y judà a pastelné, d'autri se mët a despusizion per cumpanië nosta jënt a fé vel' pitla jita. Per renfurzè chësc „team“ chiron mo ulenteres che judëssa tl bar de cësa, a scrì articuli per nosta zaita y persones che à legrëza cun la mujiga per cianté y suné for de vënderdi domesdi.

Chiche ëssa nteres y dl'au-rela de fé vel' atività, ie prià bel de cherdé su l numer de telefon 0471-796519 o de passé diretamēnter tlo te Cësa de Pausa.

Uni pitl aiut ie per nëus n gran sustëni, de gra bele danora!

Manifestazions per mei y juni

4 mei - mierculdi

“Spielerei oder Hilfeschei”

Seminar per maestri, pedagogs, educadëures, asseßsures per i jëuni, families y soziel (cëla info a pl. 13).

5 mei - juebia

Ancunteda di colezionisc

per baraté ora o cumpré boi y vedla chertes.

Urtijëi, Art Café Funtanela, 20:00

Urg.: Lia di filatelisc

5 mei - juebia

Senteda Generela dl Schiclub Gherdëina

S. Cristina, sala de chemun, 20:00

6 mei - venerdì

“Fitness, Diät & Schönheitswahn”

Wenn der Körperkult zur Sucht wird!

Sëira de nfurmazion per jëuni, genitores, maestri, y nteressei (cëla info a plata 13).

6 mei - venerdì

LiteraKino

Proietazion de n film per granc tla rujeneda tudëscia. L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea. Urtijëi, bibliotech S. Durich, 20:30 - 22:30

D’altra ancuntes:

ai 13, 20 y 27 de mei

Urg.: Bibliotech S. Durich

7 mei - sada

Jita a Margeid cun vijita ala vinies dl luech bio „Steig“

L vën pià via da Sëlva demez cun la curiera de linea dala 6.37. Pervia di pos limatei muessen se lascé nuté su tla Butëiga dl Mond dai 2 - 5 de mei. Da paié ite iel 15,00 euro. Per nfurmazions plu avisa possen cherdé su l nr. de tel. 338/9999531

Urg.: Lia per Natura y Usanzas

7 mei - sada

Graffitiworkshop

(cëla plata 13)

7 mei - sada

“1965-2015

50 ani Scola d’Ert Urtijëi”

Mostra de scultures y pitures de sculeies da ntlëuta dla Scola d’Ert.

Sëlva, Tublà da Nives.

Giaurida dala 17:00. La mostra resta davierta nchin ai 29 de mei.

8 mei - dumënia

Cunzert per l Di d’Oma

Conzert deberieda dla Mujiga de S. Cristina y dl Cor di ëi “Sasslong” S. Cristina, palestra, 20:30

Urg.: Mujiga de S. Cristina

16 mei - lunesc

Sëira de juesc da mëisa per jëuni

L vën pità juesc da mëisa per uniun. I juesc ve vën cunsei y spieghi dai cumëmbri dla lia Trix.

Urtijëi, 20:00

Urg.: Grupa Trix

18 mei - mierculdi

Cybermobbing und Cyberkriminalität bei unseren Kindern und Jugendlichen?

(cëla info a plata 8)

19 mei - juebia

Frabiches dl tëmp romani y si svilup. L’architettura da paur tl raion d’Elpes

(cëla info a plata 10)

20 mei - venerdì

Verzons a cuntenimënt auc („Hochbeete“)

Proiet a nivel de valeda - Sëira de nfurmazion per sensibilisé ala cultura permanënta pra cësa sun pitla spersa

Prejenton variacions de verzons y la puscibltà de fé pea al proiet cun n pitl cuntribut per la costruzion y l posizionamënt pra cësa dl verzon. Sëurapò possen apusté costruzions sun mesura per rives o bujes, fates de bel lën de leresc. Duc ie nviei a se nfurmé y a fé pea. Info: Livio Senoner 3351002852 Santa Cristina, Soplajes, Belsit-Service, 18:00 - 20:30 Ref.: Livio Senoner y grupa de lëur

Urg.: Lia Sanynton

21 mei - sada

Domesdì de juesc da mëisa

per families y mutons dla scolina, scola elementera y mesana. N domesdì da sté te familia fajan vel’ blòt juech deberieda.

Urtijëi, 14:00 - 17:00

Urg.: Grupa TRIX

21 mei - sada

Prejentazion dla CD “Mumënc”

dla grupa “The Zanzis” y ultim cunzert (per ntant) dla grupa do 12 ani de atività.

Urtijëi, Saut, 21:00

Urg.: Nëus Jëuni Gherdëina

22 mei - dumënia

Di internaziunel di museums

Urtijëi, Cësa di Ladins

(cëla info a plata 10)



BILDUNG IM DORF

Lehrgang für ehrenamtlich Tätige in der Bildungsarbeit

Neue Veranstaltungsformen und Methoden der Bildungsarbeit kennenlernen, Bildungskonzepte erstellen und Projekte planen sind einige der Themen, die im Lehrgang für ehrenamtlich Tätige in der Bildungsarbeit ab Herbst 2016 angesprochen werden.

„Bildungsarbeit ist Teil des gesellschaftlichen Lebens im Dorf und sehr wichtig für ein gutes Zusammenleben“ so Hubert Bertoluzzi, Direktor des Amtes für Weiterbildung. Um das ehrenamtliche Engagement jener Menschen zu erleichtern und zu stärken, die sich vor Ort in den Bildungsausschüssen, Organisationen und Vereinen für Bildung einsetzen, wurde dieser Lehrgang konzipiert. In den vier Modulen lernen die Teilnehmenden Entwicklungen und Bedürfnisse im Dorf zu erkennen, neue Veranstaltungsformen und Methoden einzusetzen, Bildungskonzepte zu erstellen und Projekte zu planen. Gleichzeitig können die Teilnehmenden sich untereinander austauschen, motivieren und Mut machen. Der Lehrgang wird parallel in beiden Landeshälften durchgeführt und startet am 14. Oktober in der Lichtenburg in Nals und am 21. Oktober im Bildungshaus St. Georg in Sarns. Nähere Informationen und Anmeldungen erhalten Sie im Amt für Weiterbildung, Andreas-Hofer-Str. 18, Bozen, Tel. 0471 413390, amt.weiterbildung@provinz.bz.it. **Anmeldeschluss ist der 30. Juni 2016.**

HANDELS- UND DIENSTLEISTUNGSVERBANDES SÜDTIROL

Seit 40 Jahren Mitglied

Im Rahmen der diesjährigen Bezirksversammlung des Handels- und Dienstleistungsverbandes Südtirol, die Ende März im Hauptsitz des hds in Bozen stattgefunden hat, wurden u.a. langjährige hds-Mitglieder im Bezirk Bozen Stadt und Land geehrt. Prämiert wurde auch ein Betrieb aus Wolkenstein für 40 Jahre Mitgliedschaft. Es ist dies **Großrubatscher Gabriella**. Den Betrieb Parfümerie Gabi in Wolkenstein gibt es mittlerweile in der zweiten Generation seit 1971.



Von links: hds-Präsident Walter Amort, Gabriella Grossrubatscher und hds-Vizepräsident Dado Duzzi.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Demez Lodovico, Demez Antonio, Demez Heidi, Demez Gregor, Demez Ivan: Ampliamento e riqualificazione energetica della p.ed. 1127 - 2. variante;

Franchetti Carlo Stefano, Franchetti Mario Alberto Benjamin, Franchetti Giordano, Twombly Cyrus Alexander: Risanamento e risuddivisione interna della casa "Prataiola", p.ed. 39;

Planker Florian, Oberrauch Helina: Costruzione di una veranda e modifiche interne presso il Condominio Surèdl, p.m. 2 della p.ed. 1566 - 1. variante;

Perathoner Arno: Trasformazione e spostamento dell'esistente cubatura agricola, p.ed. 281, ai sensi dell'art. 107, comma 23 della L.P. n. 13/97 - 4. variante riguardante la riqualificazione energetica con ampliamento della p.ed. 1636;

Funivie Saslong S.p.A.: Messa in opera di un palo per l'illuminazione notturna;

Soraiser S.a.s. di Perathoner Werner & Co.: Ampliamento qualitativo del Garni Soraiser;

Comune di Selva di Val Gardena: Distribuzione della banda larga tramite una rete

in fibra ottica per le zone palazzo dei congressi, Nives, cimitero, Plazola, Sun Valley e della località Plan da Tieja nel territorio del comune di Selva di Val Gardena;

Senoner Arnaldo: Cambio d'uso del negozio "Sport Fulminino", p.ed. 188/2;

Kasslatter Arno Markus, Bar La Stua di Kasslatter Arno Markus & C. S.a.s.: Modifica del terrazzo e dell'aspetto estetico del bar "La Stua";

Comune di Selva di Val Gardena: Risanamento della strada "Curiel" nel tratto abitazione p.ed. 891;

Hotel Genziana S.n.c. di Rudiferia Alberta & C.: Demolizione del parapetto di 4 finestre;

Hotel Val di Mussner Armin & Gewin S.n.c.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Val sulla p.ed. 1044 C.C. Selva;

Cristall Appartement S.a.s. di Wilhelm Friedrich Puntscher & C.: Realizzazione di un appartamento di servizio nel Residence Isabella;

Perathoner Florian: Ampliamento e modifiche interne della casa "Casa Paian" ai sensi dell'articolo 107, comma 16 della L.p. 13/97

Demetz Roland: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Eden in Hotel Garni 4 Stelle - variante in sanatoria ai sensi dell'art. 85 della L.P. n. 13/97;

Demetz Elisabetta Genoveffa, Insam Lydia, Insam Mirjam, Kasslatter Walther, Kasslatter Reiner: Demolizione e ricostruzione nelle immediate vicinanze del maso "Corpo Mio";

Gasser Kurt: Esecuzione di modifiche sulla facciata nord-est della casa d'abitazione e negozio "Theresia", p.ed. 592;

Pedevilla Armin, Pedevilla S.a.s. di Pedevilla Armin & Co.: Variazione interna al piano primo con modifica delle finestre nel prospetto est dell'Hotel Florian;

Runggaldier Osvaldo Stefano: Realizzazione di una tettoia/garage e ampliamento qualitativo e quantitativo sulla p.ed. 1604 "Residence Merck" - 1. variante in sanatoria;

Senoner Sarteur S.n.c. di Senoner Andreas & Co.: Risanamento e ristrutturazione dell'esistente appartamento al 1. piano dell'edificio sulla p.ed. 506 e p.ed. 1212;

Dantercepies S.p.A.: Adattamento e allargamento della pista da sci "Variante Fienili" al piano piste in zona sciistica Dantercepies sulla p.f. 1062;

La Pineta di Frena Nadia & Co S.a.s.: Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel La Pineta;

Nocker Freddy: Ampliamento ai sensi dell'art. 128/ter della L.P. n. 13/97 della p.ed. 189/1 Romantik Cäsar-Speckkeller;

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann

Diretèur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion: Andreas Auer
dr. Lukas Plancker, Marta Senoner.
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier,
Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: Karodruck (Frangart)

Muvimënt demografich

NASCIUI

Clarissa Rigotti ie nasciuda ai 10 de fauré;

Nicholas Macaluso ie nasciù ai 18 de fauré;

Valentina Perathoner ie nasciuda ai 19 de fauré;

Emma Pitscheider ie nasciuda ai 23 de fauré;

Jelena Hofer ie nasciuda ai 24 de fauré;

Mattia Linder ie nasciù ai 24 de fauré;

Nicole Dejacò ie nasciuda ai 29 de fauré;

Jamie Saurer ie nasciù ai 29 de fauré;

Nina Victoria Perathoner ie nasciuda ai 3 de merz;

Davide D'Elia ie nasciù ai 27 de merz;

Maximilian Prinoth ie nasciù ai 1 de auril;

MARIDEI

Findekle Malte y Gaßmann Nina Yvonne se à maridà ai 16 de fauré;

Eastman Derek Thomas y Insam Giulia se à maridà ai 16 de merz;

Gyenis Andreas Emmerich y Tworek Maja Mira se à maridà ai 25 de merz;

MORC

Aldo Mussner ie mort ai 26 de fauré tl'età de 74 ani;
Benedetto Longhi ie mort ai 29 de fauré tl'età de 83 ani;

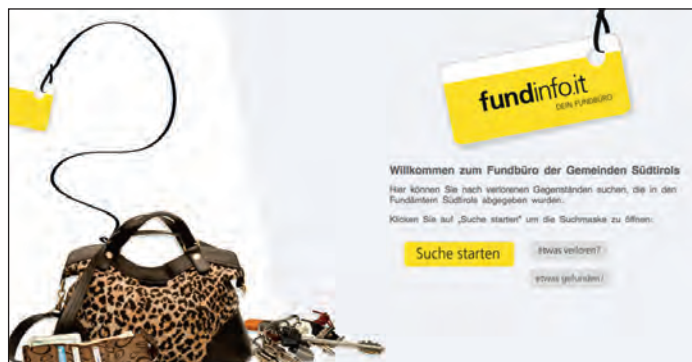
Maria Elisabetta Santi ie morta ai 1 de auril tl'età de 92 ani;

August Josef Karl Rottensteiner ie mort ai 6 de auril tl'età de 95 ani;

Bruno Auer ie mort ai 7 de auril tl'età de 67 ani;

Erna Maria Mussner ie morta ai 15 de auril tl'età de 80 ani;

Erberto Delago ie mort ai 18 de auril tl'età de 73 ani;



Chèsta plata vèn mandada a